

Comité technique

TC/58/26

Cinquante-huitième session  
Genève, 24 et 25 octobre 2022

Original : anglais  
Date : 4 octobre 2022

## RÉVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DE LA ROQUETTE SAUVAGE

Document établi par un expert des Pays-Bas

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

1. Le présent document a pour objet de présenter une proposition de révision partielle des principes directeurs d'examen de la roquette sauvage (document TG/244/1 Rev.).
2. À sa cinquante-sixième session<sup>1</sup>, le groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a examiné une proposition de révision partielle des principes directeurs d'examen de la roquette sauvage (*Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.) sur la base des documents TG/244/1 Rev. et TWV/56/10 "Partial revision of the Test Guidelines for Wild Rocket" et a proposé les modifications du tableau des caractères présentées dans ce document (voir le paragraphe 95 du document TWV/55/22 "Report")
3. Les modifications proposées sont indiquées ci-dessous en surbrillance et soulignées pour les insertions, en surbrillance et ~~biffées~~ pour les suppressions.

### Modifications proposées aux exemples dans le chapitre 7 "Tableau des caractères"

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>3.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: intensity of color</b>	<b>Feuille: intensité de la couleur</b>	<b>Blatt: Intensität der Farbe</b>	<b>Hoja: intensidad del color</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	light	claire	hell	claro	<u>Wildfire</u> 3	
		medium	moyenne	mittel	medio	<u>Nature</u> 5	
		dark	foncée	dunkel	oscuro	<u>Anastazia,</u> <u>Dragons Tongue</u> 7	
<b>8.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf : width of primary lobes</b>	<b>Feuille: largeur des lobes primaires</b>	<b>Blatt: Breite der Lappen erster Ordnung</b>	<b>Hoja: anchura de los lóbulos primarios</b>		
<b>(+)</b>	<b>QN</b>	<b>(a)</b>	narrow	étroits	schmal	estrecha	<u>Athena,</u> <u>Dragons Tongue,</u> <u>Themisto</u> 3
			medium	moyens	mittel	media	<u>Tiger, Venicia</u> 5
			broad	larges	breit	ancha	7

<sup>1</sup> tenue par voie électronique du 18 au 22 avril 2022.

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>9.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: secondary lobing</b>	<b>Feuille : découpure secondaire</b>	<b>Blatt: Lappung zweiter Ordnung</b>	<b>Hoja: lobulado secundario</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Tiger	1
		medium	moyenne	mittel	moderado	Nature	2
		strong	forte	stark	fuerte	Discovery Brevi, TT Marte	3
<b>10.</b> <b>(*)</b> <b>(+)</b>	<b>MG</b>	<b>Time of flowering</b>	<b>Epoque de floraison</b>	<b>Zeitpunkt der Blüte</b>	<b>Época de floración</b>		
<b>QN</b>		early	précoce	früh	temprana		3
		medium	moyenne	mittel	media	Tiger	5
		late	tardive	spät	tardía	Nature	7
		very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Olivetta, Venicia	9

4. Les modifications convenues pour les caractères du tableau des caractères seraient également reflétées dans le chapitre 10 "Questionnaire technique", section 5 "Caractères de la variété à indiquer".

[Fin du document]